**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 127 (2001)

Heft: 22

**Titelseiten** 

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

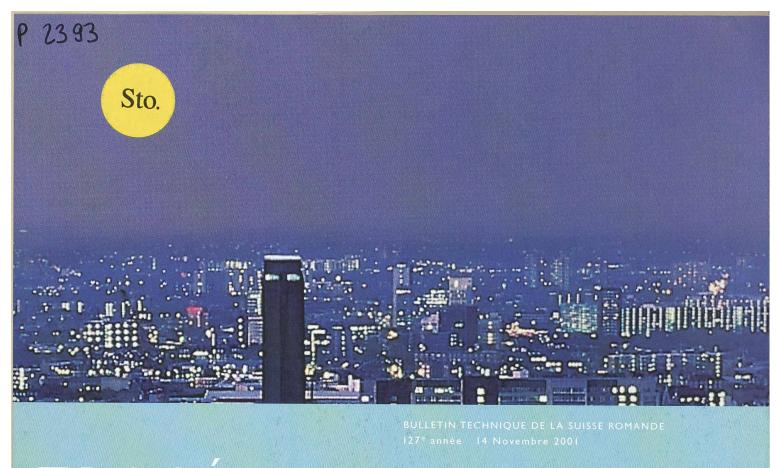
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



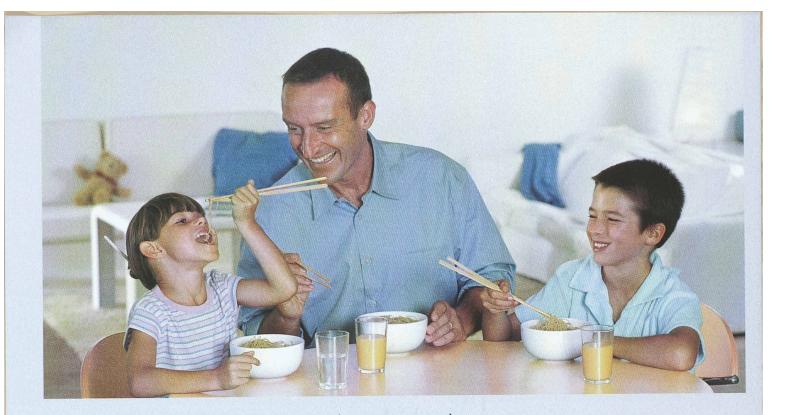
TRACÉS

22

PASSERELLES PIÉTONNES ET LOGEMENT COLLECTIF Habiter le territoire n'implique pas seulement d'y loger, mais aussi d'y cheminer et de pouvoir s'affranchir d'éventuels obstacles







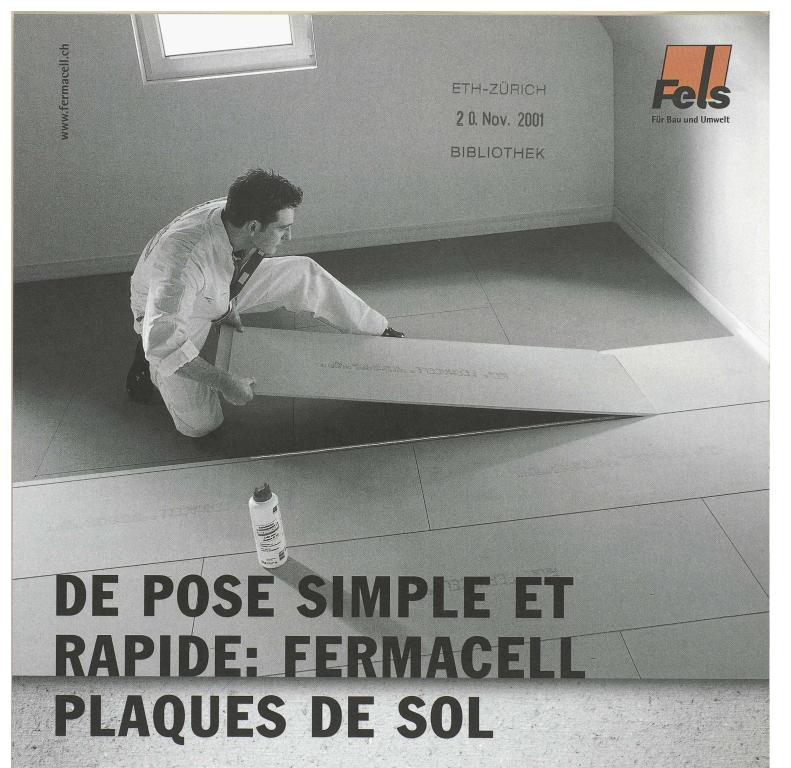
Si tout ne marche pas à la baguette, notre aide est déjà programmée.

Votre machine à laver



Vous ne savez pas comment vous débarrasser d'une tache? Demandez conseil à la nouvelle machine à laver Bauknecht. Sur simple pression d'une touche, l'écran CD affiche les renseignements nécessaires au lavage et à l'entretien de textiles en tout genre. Mais cette grande professionnelle impressionne aussi à un autre niveau: avec un programme de lavage à la main pour tissus délicats, un programme repassage simplifié et un très pratique programme court de 30 minutes. Le tout en se montrant délicate, sobre et respectueuse de l'environnement grâce à DYNAMIC SENSE. N'est-ce pas agréable de bénéficier d'une aide aussi précieuse au moment du lavage?











adapté aux locaux



de pose facile



locaux accessibles



caractéristiques techniques testée



recommandable en biologie du bâtiment

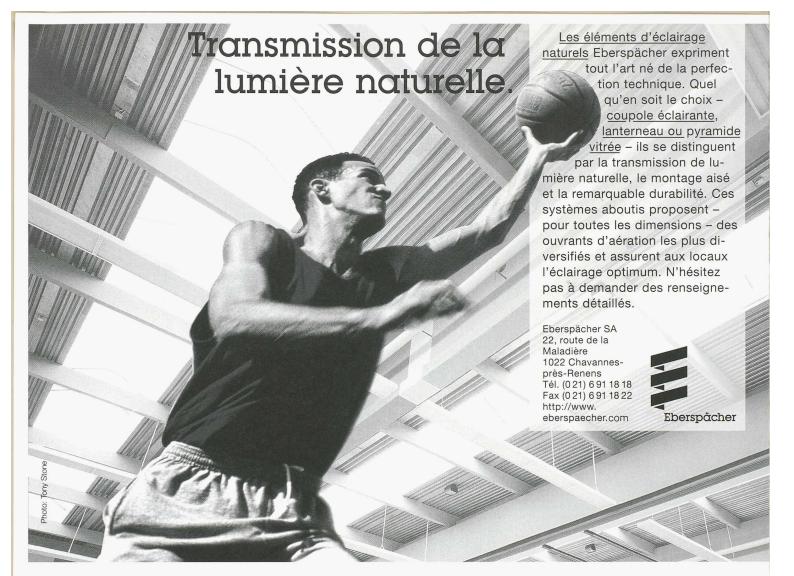
Un élément solide: la plaque FERMACELL. Particulièrement, lorsque des solutions rapides et simples comptent. Sur dalles massives ou solivages bois, les plaques de sol FERMACELL sont adaptées à chaque support et les locaux accessibles de suite. Elles persuadent par d'excellentes valeurs d'isolation aux bruits aériens et d'impacts et garantissent ainsi un indéniable confort d'habitation. Ces avantages vous sont offerts par FERMACELL – l'original.

Invitation au cours FERMACELL pour architectes et conducteurs de travaux

Lyss: le 22 novembre 2001

Inscription: FELS-WERKE GmbH, Bureau de vente en Suisse, Case postale 1338, CH-3110 Münsingen Pour plus d'informations: Tél. 031 724 20 20, Fax 031 724 20 29





TRACÉS Revue fondée en 1875 Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les quinze jours

ISSN 0251-0979

Editeur: SEATU - Société des éditions des

### Organe des associations :

A3E2PFL Association amicale des anciens élèves de l'EPFL

### Rédaction :

Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens Tél. 021/693 20 98, fax 021/693 20 84 CCP 10-5775-2 Lausanne

E-mail: fdc@revue-traces.ch

E-mail: fk@revue-traces.ch

Jérôme Ponti, ing. civil dipl. EPFL/SIA

Secrétaire de rédaction . E-mail: mh@revue-traces.ch

Rédactrice responsable de production : E-mail: kf@revue-traces.ch

Rédacteur adjoint

Correspondants du secrétariat général de la sia

cation de la source

# Impression:

Tél. 021/966 81 81

### Graphisme:

Giorgio Pesce & Clara Batllori Vidal Monnerat

Images3, Chemin de Renens, CP, 1000 Lausanne 16

### Régie des annonces :

inEDIT Publications SA Case postale 74 1025 Saint-Sulpice Tél. 021/695 95 95 Fax 021/695 95 50

Künzler-Bachmann AG 9001 Saint-Gall 071/226 92 93

(TVA 2,4 % comprise – N° de contribuable 249 619)

Suisse Etranger Numéros isolés

associations GEP, USIC, A3E2PL et UTS

Abonnement, vente au numéro et changement d'adresse chez l'imprimeur

# Changement d'adresse pour membres SIA :

SIA Société suisse des ingénieurs et Secrétariat général, Selnaustrasse 16, 8039 Zurich Tél. 01/283 15 15, fax 01/201 63 35, gs@sia.ch

### tec21

Numéros isolés

### Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat SIA-VD, av. Jomini 8, 1001 Lausanne, tél. 021/646 34 21, fax 021/647 19 24 (français) tél. 061/467 85 74, fax 061/467 85 76 (all. /italien)

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES Tél. 01/283 15 15, fax 01/201 63 35. gs@sia.ch, www.sia.ch



ASSOCIATION AMICALE DES ANCIENS ÉLÈVES DE L'EPFL Secrétariat GC Ecublens, 1015 Lausanne

Tél. 021/693 20 93, fax 021/693 63 20, a3e2pl@epfl.ch, http://a3e2pl.epfl.ch

# usic

UNION SUISSE DES INGÉNIEURS-CONSEILS

Schwarztorstrasse 26, Case postale 6922, 3001 Berne Tél. 031/382 23 22, fax 031/382 26 70, usic@usic-engineers.ch, www.usic-engineers.ch

# ETH Alumni

Tél. 01/632 51 00, fax 01/632 13 29 info@alumni.ethz.ch, www.alumni.ethz.ch

### PAGE DE COUVERTURE

La passerelle piétonne du Millenium à Londres mettant en relation St Paul's et la New Tate

(Photo Nigel Young / Foster and Partners)